

DARMMANAGEMENT, ANGEPASST AN DIE INDIVIDUELLEN BEDÜRFNISSE



Navina™

NAVINA DARMMANAGEMENT, ANGEPASST AN DIE INDIVIDUELLEN BEDÜRFNISSE

Das Navina Produktportfolio bietet innovative Produkte für das langfristige Darmmanagement, um die Unabhängigkeit von Menschen mit Verstopfung, unvollständiger Entleerung oder Inkontinenz zu sichern. Die kontinuierliche Anwendung von Navina-Produkten kann dazu beitragen, einen regelmäßigen Stuhlgang zu gewährleisten, was wiederum zu einer verbesserten Lebensqualität für Ihre Patienten führt.



DAS NAVINA PRODUKTPORTFOLIO



Navina-Irrigationssystem - Einfache und intuitive transanale Irrigation (TAI) mit hohem Volumen

Navina Irrigationssystem, eine einfach zu handhabende Lösung zur Irrigation mit hohem Volumen, die Verstopfung und/oder Inkontinenz verhindert. Erhältlich mit manueller oder elektronischer Kontrolleinheit und austauschbaren Verbrauchsmaterialien.



Navina Smart - Innovative transanale Irrigation auf Knopfdruck

Navina Smart, eine innovative und bewährte Lösung, die eine präzise, konsistente, sichere und kontrollierte transanale Irrigation mit nur einem Tastendruck ermöglicht.



Navina Classic - Transanale Irrigation leicht gemacht

Navina Classic vereinfacht die transanale Irrigation. Eine effektive und zuverlässige Methode zur Durchführung der TAI mit einer manuellen Handpumpe.



Navina Mini - Eine kleine Lösung für sofortige Ergebnisse

Eine intuitive Irrigationlösung mit geringem Volumen, die Symptome wie unvollständige Entleerung und/oder Stuhlschmieren lindert.



Navina Insert - Ein innovatives Design für mehr Wohlbefinden

Ein weicher, flexibler, mit Flüssigkeit gefüllter Einsatz aus Silikon, der versehentliches Auslaufen von Stuhl für bis zu 24 Stunden verhindert.



Wellspect With You

Wellspect With You ist unser umfassendes Serviceangebot, das Ihnen und Ihren Patienten Schulung und Unterstützung bietet.



NAVINA IRRIGATIONSSYSTEM

Einfache und intuitive TAI mit hohem Volumen

Das Navina Irrigationssystem ist eine einfach zu handhabende, großvolumige Irrigationslösung zur Vorbeugung von Verstopfung und/oder Darmentleerung. Das System ist mit manueller oder elektronischer Steuerung erhältlich. Durch die Verwendung des Navina Irrigationssystems können Anwender eine regelmäßige Darmroutine erreichen und von der so gewonnenen Freiheit profitieren.

Wie alle Navina Produkte ist auch das Navina Irrigationssystem leicht zu erlernen, denn es ist benutzerfreundlich und intuitiv gestaltet. Die manuelle oder elektronische Kontrolleinheit bietet Flexibilität, um den Bedürfnissen jedes Benutzers gerecht zu werden, unabhängig von körperlichen Einschränkungen, wie z. B. der Handfunktion.

Die Navina-Ballonkatheter sind in zwei Größen erhältlich: **Regular** für Erwachsene und **Small** ab einem Alter von 3 Jahren. Es gibt auch einen Konuskatheter.

Warum Navina Irrigationssystem?

- ✓ Einfache Kontrolleinheiten.
- ✓ Benutzerfreundlicher und stabiler Wasserbehälter.
- ✓ Abnehmbare Schläuche, die leicht zu reinigen und aufzubewahren sind.
- ✓ Alle Verbrauchsmaterialien sind zwischen den Steuergeräten Smart und Classic austauschbar.



Sehen Sie sich den Fortschritt der Irrigation im Zeitverlauf in Diagrammen oder Tabellen an, sortiert nach Zeit, Wassermenge, Ballongröße und Wasserdurchflussrate.

Möglichkeit der Bewertung und des Austauschs von Daten zwischen Nutzer und medizinischem Fachpersonal zur Bewertung der Behandlung.

Bildschirm zur Beobachtung der Einstellungen, des Wasserflusses und der eingefüllten Menge sowie der aktuellen Ballongröße.

Möglichkeit der Voreinstellung verschiedener Wasserdurchflussraten auf den Tröpfchen-Tasten für eine einfache und schnelle Änderung des Wasserdurchflusses.

Touch-Taste zur Steuerung der Ballonfüllung. Der Ballon stoppt automatisch bei der voreingestellten maximalen Größe.

Wiederaufladbare Batterie für mindestens 6 durchschnittliche Irrigationen.

NAVINA SMART

Innovative transanale Irrigation auf Knopfdruck

Navina Smart ermöglicht eine effektive transanale Irrigation durch eine innovative und bewährte Lösung für diejenigen, die eine elektronische Steuereinheit benötigen oder bevorzugen. Für viele ist die Verwendung einer manuellen Pumpe aufgrund einer eingeschränkten Handfunktion keine Option. Navina Smart bietet eine elektronische Lösung mit Tasten, die weniger körperliche Anstrengung und Koordination erfordert und mehr Nutzern die Unabhängigkeit gibt, die TAI selbstständig durchzuführen.

Sie ist leicht zu erlernen und praktisch in der Anwendung. Navina Smart verfügt über eine integrierte Sicherheitsfunktion für die maximale Ballongröße, Wassermenge und Wasserdurchflussrate. Zudem können Sie während der Anwendung die einzelnen Schritte der Irrigation leicht nachvollziehen. Sobald die persönlichen Einstellungen vorgenommen wurden, führt Navina Smart jedes Mal die gleiche Irrigation durch.

- ✓ Konsistente Irrigationen, jedes Mal, mit eingebauten Sicherheitsfunktionen für Ballongröße, Wassermenge und Durchflussrate.
- ✓ Einfache Steuerung mit Tasten anstelle einer manuellen Pumpe, was für Personen mit eingeschränkter Handfunktion hilfreich sein kann.
- ✓ Die Kontrolleinheit kann für 400 Anwendungen oder für zwei Jahre ab dem Datum der ersten Anwendung verwendet werden.

Navina Smart App

Navina Smart wird mit einer App bereitgestellt, die es dem Benutzer ermöglicht, seine Einstellungen und Fortschritte zu verfolgen und aufzuzeichnen, um die Anwendung zu optimieren oder mit Ihnen als medizinischem Fachpersonal zu teilen. Alle Daten der letzten Irrigation, wie z. B. Ballongröße, Wassermenge, Wasserdurchflussrate und Dauer, können über Bluetooth an die Navina Smart App übertragen werden.



NAVINA CLASSIC

Transanale Irrigation leicht gemacht

Navina Classic wurde gemeinsam mit Anwendern und medizinischen Fachkräften mit einem Ziel entwickelt: die transanale Irrigation zu vereinfachen.

Die manuelle Kontrolleinheit mit farbkodierten Anschlüssen und anschaulichen Symbolen ist intuitiv und leicht zu erlernen. Navina Classic ist zuverlässig und wird durch zwei separate Handpumpen gesteuert, die das Aufblasen des Ballons bzw. die Instillation von Wasser regeln.

- ✓ Einfacher Zusammenbau und praktische Handhabung.
- ✓ Zuverlässige, manuelle Steuerung.
- ✓ Die Kontrolleinheit kann für 100 Anwendungen verwendet werden.





Katheter und Konus

- Navina Ballonkatheter sind in zwei Größen erhältlich: Regular für Erwachsene und Small ab einem Alter von 3 Jahren.
- Die Navina Ballonkatheter sind flexibel. Der Ballon dichtet den Enddarm ab und sorgt dafür, dass der Katheter an seinem Platz bleibt.
- Der konisch geformte Katheter ist so konzipiert, dass er sich leicht einführen lässt und die Wahrscheinlichkeit eines Auslaufens minimiert. Dieser ist ebenfalls ab 3 Jahren erhältlich.
- Alle Rektalkatheter bestehen aus weichem und flexiblem Material mit einer gleitfähigen hydrophilen Oberfläche, die das Einführen und Entfernen erleichtert.



Praktische Navina Reisetasche für die Aufbewahrung auf Reisen.

Zubehör

- Halteringe zur Befestigung am Schlauch, wenn beim Einführen des Katheters mehr Halt erforderlich ist.
- Umhängeband zum bequemen Umhängen der Kontrolleinheit um den Hals.
- Positionierungsband/-clip zur Befestigung der Kontrolleinheiten an einem Bein oder Arm.

Wasserbehälter

Robuster und stabiler 1,5-Liter-Behälter, der bei Nichtgebrauch zusammenklappbar ist und nur wenig Platz benötigt.

- Zwei Skalen erleichtern sowohl das Einfüllen der gewünschten Wassermenge als auch die Kontrolle der eingefüllten Wassermenge.
- Der Deckel lässt sich leicht öffnen und schließen – auch bei eingeschränkter Handfunktion.
- Praktischer Gurt zum Anheben und Aufhängen des Wasserbehälters.
- Integrierter Deckel (kein Zusammenbau erforderlich).

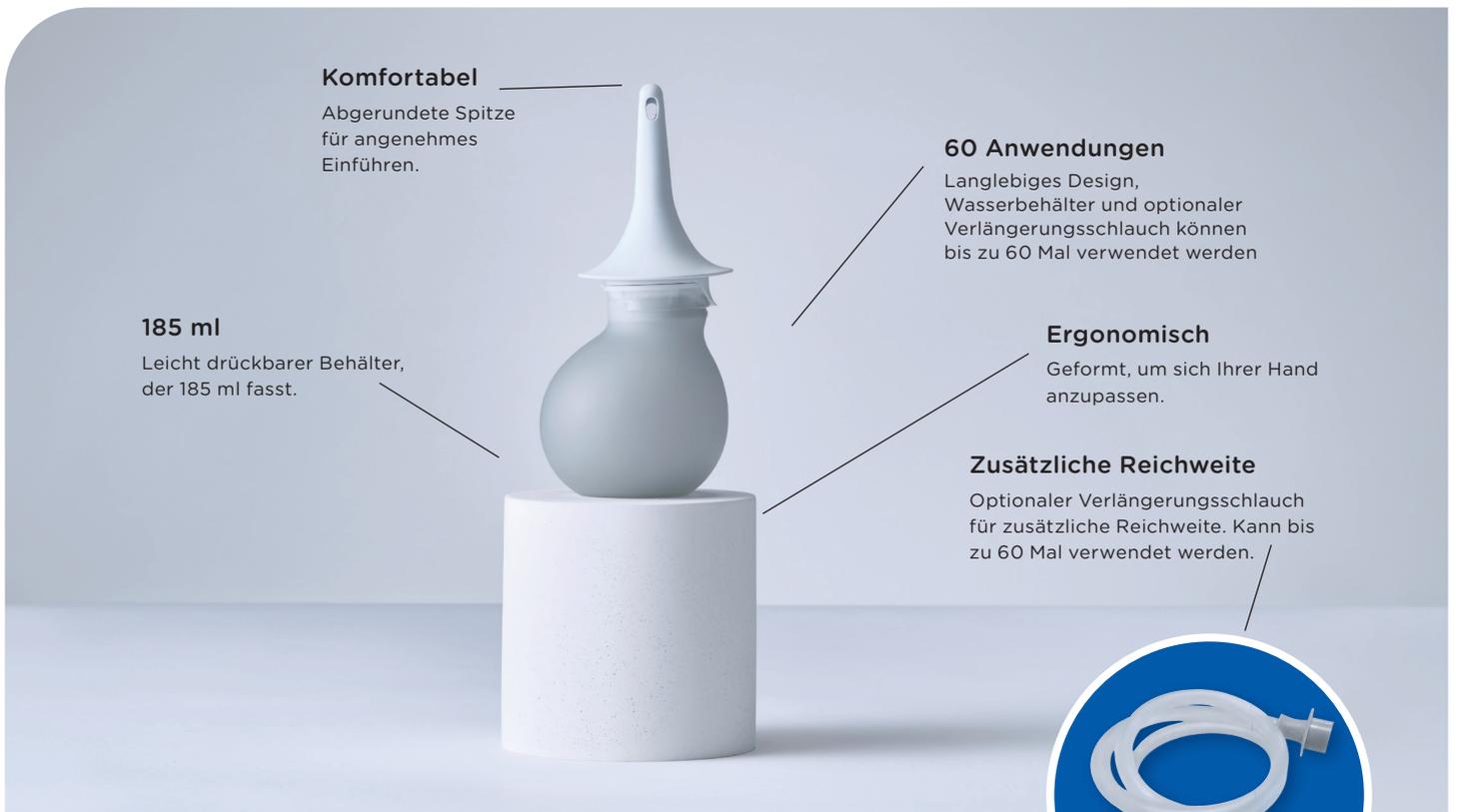


Schlauchset

- Farblich gekennzeichnete Anschlüsse für einen einfachen Zusammenbau.
- Flexible und dennoch robuste Wasser- und Luftschläuche.
- Einfach zu reinigen.

Artikelnr. DE/AT	Artikelnr. CH	Produkt	Inhalt	Anwendungen
6900515 6900715 6901715	6900560 6900760 6901760	Navina Classic System Regular Navina Classic System Small Navina Classic System Cone	1 Navina Classic Kontrolleinheit 1 Wasserbehälter 1 Schlauchset 2 Rektalkatheter 1 Zubehörset 1 Navina Tragetasche	100 15 100 Einmalgebrauch Mehrfachverwendung Mehrfachverwendung
6900615 6900815 6901815	6900660 6900860 -	Navina Classic System Regular Refill Navina Classic System Small Refill Navina Classic System Cone Refill	1 Navina Classic Kontrolleinheit 1 Wasserbehälter 1 Schlauchset 2 Rektalkatheter	100 15 100 Einmalgebrauch
6900915 6901015 6901915	6900960 6901060 6901960	Navina Smart System Regular Navina Smart System Small Navina Smart System Cone	1 Navina Smart Kontrolleinheit 1 Stromadapter 1 Kabel 1 Wasserbehälter 1 Schlauchset 2 Rektalkatheter 1 Navina Tragetasche 1 Zubehörset	400 Anwendungen* Mehrfachverwendung Mehrfachverwendung 15 100 Einmalgebrauch Mehrfachverwendung Mehrfachverwendung
6900300 6900400 6901600	6900300 6900400 6901600	Navina Consumable Set Regular Navina Consumable Set Small Navina Consumable Set Cone	1 Wasserbehälter 15 Rektalkatheter	15 Einmalgebrauch
6894000 6894300	6894000 6894300	Navina Catheter Set Regular Navina Catheter Set Small	10 Rektalkatheter	Einmalgebrauch
6901100	6901100	Navina Tube Set	1 Katheterschlauch 1 Wasserbehälterschlauch	100 100
6901200	6901200	Navina Accessories	2 Griffringe (1 vertikal, 1 horizontal) 1 Lanyard 1 Positionierungsgurt 1 Navina Smart Positionierungsclip	Mehrfachverwendung Mehrfachverwendung Mehrfachverwendung Mehrfachverwendung
6901315	6901360	Navina Classic Control Unit	1 Navina Classic Kontrolleinheit	100
6901415 (DE) 6901400 (AT)	6901460	Navina Smart Control Unit	1 Navina Smart Kontrolleinheit	400 Anwendungen*

*oder zwei Jahre ab dem Datum der ersten Nutzung



Komfortabel

Abgerundete Spitze für angenehmes Einführen.

60 Anwendungen

Langlebiges Design, Wasserbehälter und optionaler Verlängerungsschlauch können bis zu 60 Mal verwendet werden

185 ml

Leicht drückbarer Behälter, der 185 ml fasst.

Ergonomisch

Geformt, um sich Ihrer Hand anzupassen.

Zusätzliche Reichweite

Optionaler Verlängerungsschlauch für zusätzliche Reichweite. Kann bis zu 60 Mal verwendet werden.



NAVINA MINI

Eine kleine Lösung für sofortige Ergebnisse

Navina Mini ist eine diskrete und intuitive Lösung zur Darmirrigation mit geringem Volumen, die bei Symptomen wie Verstopfung oder Stuhlschmierer helfen kann. Mit einer sanften Wasserspülung wird der untere Teil des Darms gereinigt, was Erleichterung verschafft und ungewollten Auslauf verhindert.

Der Behälter fasst 185 ml Wasser, und die abgerundete Spitze des Konus sorgt für ein angenehmes Einführen. Navina Mini wird außerdem mit einem Verlängerungsschlauch geliefert, wenn zusätzliche Reichweite benötigt wird.

- ✓ Diskret und intuitiv.
- ✓ Langlebiges Design mit 60 Anwendungen.
- ✓ Abgerundete Spitze für komfortables Einführen.

Artikelnr. D/A/CH	Produkt	Inhalt	Anwendungen
6931000	Navina Mini Start Set	1 Wasserbehälter 5 Rektalkonen 1 Verlängerungsschlauch	60 Anwendungen Einmalgebrauch 60 Anwendungen
6930700	Navina Mini Set	1 Wasserbehälter 30 Rektalkonen	60 Anwendungen Einmalgebrauch
6930800	Navina Mini Extension Set	1 Wasserbehälter 30 Rektalkonen 1 Verlängerungsschlauch	60 Anwendungen Einmalgebrauch 60 Anwendungen
6930900	Navina Mini Refill Set	30 Rektalkonen	Einmalgebrauch

24 Stunden Anwendung

Er kann bis zu 24 Stunden lang ununterbrochen getragen werden.

Doppelte Sicherheit

Der Bulbus liegt an der anorektalen Verbindungsstelle an und dichtet diese ab. Der Schaft passt sich dem Analkanal an und füllt diesen aus, so dass der Druck der Schließmuskeln den Kanal abdichten kann.

Flexibilität und Komfort

Der aus weichem Silikon gefertigte und mit einer geschmeidigen Flüssigkeit gefüllte Einsatz ist sorgfältig verarbeitet, um ein angenehmes Einführen zu gewährleisten und sich den Bewegungen anzupassen.

Sichere Positionierung

Die breite Außenhalterung lässt sich bequem zusammendrücken und ist so konstruiert, dass der Einsatz sicher in Position bleibt.

Hygienisch

Geschützte Einführhülse zur Verbesserung der Hygiene.

Leichte Handhabung

Applikator zur Erleichterung des Einführens.

NAVINA INSERT

Ein innovatives Design für mehr Vertrauen

Navina Insert ist ein weicher und flexibler Einsatz, der entwickelt wurde, um eine vollständige Abdichtung für bis zu 24 Stunden zu gewährleisten und so ungewollten Stuhlgang zu verhindern. Er ist hygienisch und bietet mit seiner sich an den Körper anpassenden Form aus Silikon einen hohen Tragekomfort.

- ✓ Kann bis zu 24 Stunden getragen werden.
- ✓ Entworfen für mehr Komfort.

Artikelnr. D/A/CH	Produkt	Inhalt	Anwendungen
6930400	Navina Insert, Standard	30 Stück	Einmalgebrauch
6930500	Navina Insert, Large	30 Stück	Einmalgebrauch
6930600	Navina Insert, Starter Pack	5 Standard und 5 Large	Einmalgebrauch

NAVINA DARMMANAGEMENT

Ein Produkt für jedes Bedürfnis

Diese Übersicht kann die Auswahl erleichtern und die Einsatzmöglichkeiten des Navina Produktportfolios für das Darmmanagement aufzeigen.

Die Eignung von Patienten für die Anwendung von Navina Produkten für das Darmmanagement sollte immer individuell von einer medizinischen Fachkraft beurteilt werden.

	Produkt- beschreibung	Verwendung	Vorteile	Symptome/ Beispiele für Beschwerden	Eigenschaften	
	Navina Insert	Analtampon	Zur Verhinderung von ungewolltem Stuhlverlust.	Kontrolliert den Stuhlverlust, gibt Vertrauen und Freiheit. Weniger Leckagen reduzieren das Risiko von Geruch und perianalen Hautverletzungen.	<ul style="list-style-type: none"> • Stuhlschmierien • Passive Stuhlinkontinenz 	Komfortabel und hygienisch konzipiert
	Navina Mini	Lösung für TAI mit niedrigem Volumen	Beginn oder Abschluss der Defäkation und Entleerung des Enddarms.	Kann letzte Stuhlreste entfernen, um Stuhlschmierien oder das unangenehme Gefühl einer unvollständigen Entleerung zu verhindern.	<ul style="list-style-type: none"> • Schwierigkeiten bei der Entleerung • Unvollständige Entleerung • Rektozele • LARS 	<ul style="list-style-type: none"> • Einfache Selbst- anwendung • Leicht drückbarer Behälter • Beschichteter (gleitfähiger) Konus
	Navina Classic	Navina Irrigations- system für TAI mit hohem Volumen	Zur Entleerung des Enddarms und des absteigenden Dickdarms, so dass der Enddarm bis zu 2 Tage leer bleibt. ⁽¹⁾	Eine größere Stuhlentleerung zur Vorbeugung von Verstopfung und Stuhl- inkontinenz.	<ul style="list-style-type: none"> • Neurogene Darm- erkrankungen (Rückenmark- verletzung, MS, Parkinson- Syndrom, Spina bifida, Cauda equina) • Verstopfung (Idiopathisch, Slow Transit, Medikamenten- induziert) 	<ul style="list-style-type: none"> • Manuelle Kontrolleinheit • Farblich gekenn- zeichnete Handpumpen • Leichtes Pumpen
	Navina Smart				<ul style="list-style-type: none"> • Drang- Stuhlinkontinenz • Angeborene Darmerkrankung (Anorektale Fehlbildung, Hirschsprung- Krankheit, Zerebralerkrank- ung) 	<ul style="list-style-type: none"> • Elektronische Kontrolleinheit • Leicht zu bedienende Tasten • Geringere körperliche Anstrengung und Koordination erforderlich

1. Christensen et al., Dis Colon Rectum 2003

WELLSPECT WITH YOU

Wir sind für Sie da

Wenn Sie sich für Wellspect entscheiden, erhalten Sie viel mehr als nur hochwertige Produkte. Wellspect With You ist unser umfassendes Serviceangebot, das Ihnen Schulung und Unterstützung bietet. Ganz gleich, ob Sie in Ihrer beruflichen Rolle Unterstützung benötigen oder ob Ihre Patienten unsere Produkte verwenden, Sie erhalten schnelle Hilfe – telefonisch, online oder persönlich. Wir bieten ein breites Spektrum an Dienstleistungen und Services an – von der individuellen Kundenberatung bis hin zu Schulungen in Ihrem Haus durch unsere erfahrenen und qualifizierten Mitarbeiter.

Wellspect Education

Wenn Sie ein tieferes Wissen über Kontinenzpflege im Allgemeinen oder unsere Produkte im Besonderen benötigen, sind wir jederzeit bereit, unser Fachwissen mit Ihnen zu teilen. In unserem Online-Lerntool Wellspect Education finden Sie die neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse, Literatur, Webinare, Kurse und herunterladbare Inhalte zu Blasen- und Darmmanagement sowie zu unseren Produkten.

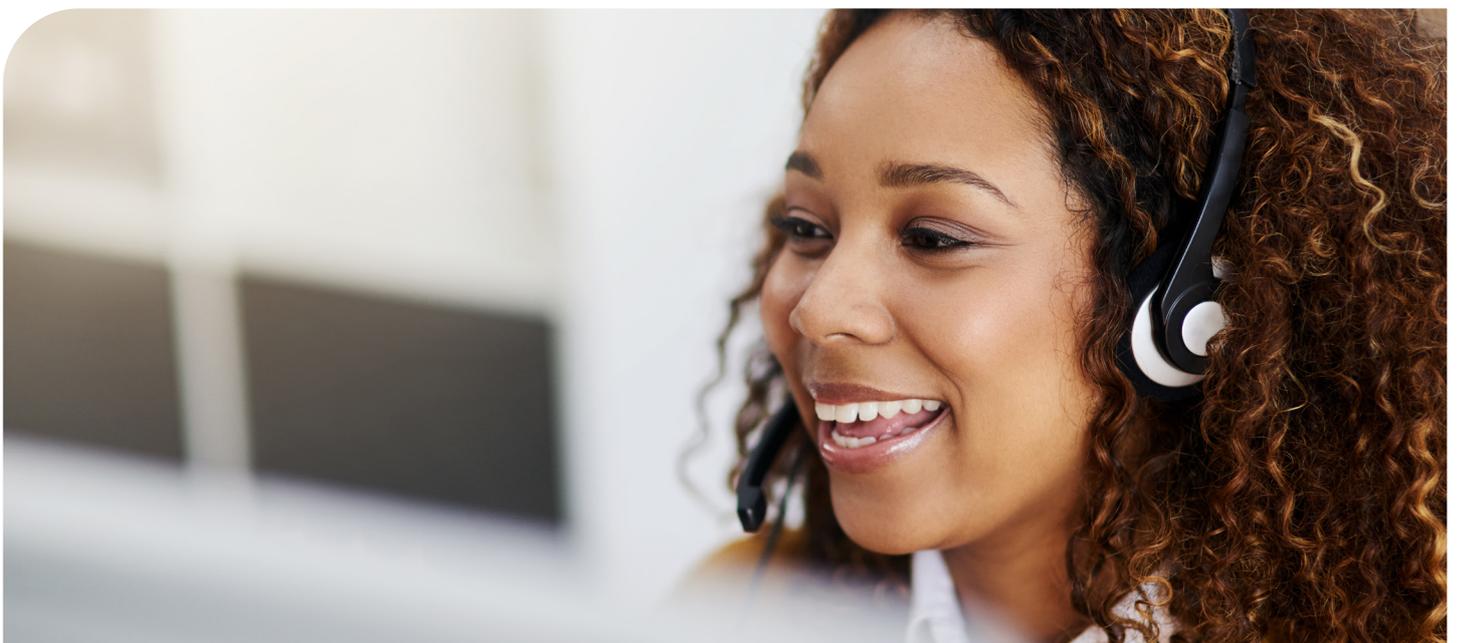
Professionelle Kundenberatung

Alle Fragen zur Kontinenzversorgung im Allgemeinen oder zu unseren Produkten im Speziellen werden von unserem Kompetenzteam schnell und qualifiziert beantwortet. Es handelt sich um erfahrene Medizinprodukteberater mit großer Expertise im Wellspect-Sortiment von LoFric® (IK) und Navina™ (TAI).

Wissenschaft

Die Wissenschaft von heute ist die Technologie von morgen. Daher stellen wir sicher, dass wir die Kontinenzversorgung kontinuierlich weiterentwickeln. Unser wissenschaftliches Engagement ist ein wichtiger Bestandteil unserer Organisation. Deshalb bietet Wellspect With You eine Fülle an wissenschaftlichen Dokumentationen. So können wir Sie fortlaufend über die jeweils aktuellen Erkenntnisse der Kontinenzforschung informieren. Darüber hinaus bieten wir unter unserer Marke ACCT (Advancing Continence Care Together) weltweit Veranstaltungen und Webinare an, bei denen wir den ganzheitlichen Ansatz bei Blasen- und Darmfunktionsstörungen auch auf internationaler Ebene zusammenführen und verfolgen.

Bitte beachten Sie: Unser Serviceangebot Wellspect With You variiert von Land zu Land, je nach den örtlichen Vorschriften und Möglichkeiten. Weitere Informationen finden Sie unter dem jeweiligen QR-Code.



Wir bei Wellspect entwickeln innovative Lösungen für die Kontinenzversorgung, um die Lebensqualität von Menschen mit Blasen- und Darmproblemen zu verbessern. Wir helfen unseren Anwendern, mehr Selbstvertrauen und Unabhängigkeit sowie Gesundheit und Wohlbefinden zu erlangen. Seit über 40 Jahren sind wir mit unseren Produktmarken LoFric[®] und Navina[™] führend in der Branche. Wir sind stets bestrebt, die Auswirkungen unserer Produkte auf die Umwelt zu minimieren und bemühen uns leidenschaftlich, klimaneutral zu werden. Wir arbeiten mit Anwendern und medizinischem Fachpersonal zusammen, um klinische Ergebnisse auf nachhaltige Weise zu verbessern, jetzt und in Zukunft.

Wellspect. A Real Difference.

Für weitere Informationen über unsere Produkte und Dienstleistungen besuchen Sie unsere Website. Folgen Sie uns auf LinkedIn, X, Facebook und Instagram.

Deutschland

Tel.: +49 (0) 800 2727872
kundenservice@wellspect.com

wellspect.de

Schweiz

Tel.: +41 (0) 800 620 240
info-ch@wellspect.com

wellspect.ch

Österreich

Tel.: +43 (0) 1214 6150 800
order-at@wellspect.com

www.wellspect.at

Wellspect GmbH, An der kleinen Seite 8, 65604 Elz, Deutschland, Telefon: +49 6431 9869-0.

Wellspect AG, Täferweg 1, 5405 Baden-Dättwil, Schweiz. Telefon: +41 800 620 240.

Wellspect HealthCare GmbH, Wienerbergstraße 11 Turm A/21, 1100 Wien, Österreich, Telefon: +43 1 214 61 50-800.

Navina Irrigationssystem

Verwendungszweck

Navina Systems ist für die transanale Irrigation bestimmt, bei der Wasser mit Hilfe eines Rektalkatheters in den unteren Teil des Dickdarms instilliert wird.

Indikationen

Navina Systems soll Erwachsenen und Kindern ab 3 Jahren helfen, die an Stuhlinkontinenz, chronischer Verstopfung und/oder einem zeitaufwändigen Darmmanagement leiden. Durch das Instillieren von Wasser in den unteren Teil des Dickdarms können die peristaltischen Muskeln im Darm angeregt werden und beginnen, den Inhalt des unteren Kolons und des Rektums zu entleeren.

Kontraindikationen

Verwenden Sie Navina Systems NICHT, wenn einer der nachfolgenden Punkte zutrifft:

- bekannte Stenose des Anus oder des Kolons und Rektums,
- aktive entzündliche Darmerkrankung,
- akute Divertikulitis,
- kolorektales Karzinom,
- ischämische Kolitis,
- innerhalb von 3 Monaten nach einer analen oder kolorektalen Operation,
- innerhalb von 4 Wochen nach einer endoskopischen Polypektomie.

Da die Liste möglicherweise nicht vollständig ist, wird das medizinische Fachpersonal immer auch individuelle Faktoren berücksichtigen. Vor Gebrauch beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung.



Manufacturer:
Wellspect HealthCare,
Aminogatan 1, P.O. Box 14,
SE-431 21 Mölndal, Sweden.
Phone: +46 31 376 40 00.
www.wellspect.com



Navina Mini



Manufacturer:
Wellspect HealthCare,
Aminogatan 1, P.O. Box 14,
SE-431 21 Mölndal, Sweden.
Phone: +46 31 376 40 00.
www.wellspect.com

Navina Fecal Incontinence Insert



Manufacturer:
Minnesota Medical Technologies
2446 Henry Road Northwest
Stewartville, MN 55976 USA
507-533-0366
www.mnmedtech.us

Importer:
Wellspect HealthCare
Aminogatan 1
P.O. Box 14, SE-431 21
Mölndal, Sweden.
www.wellspect.com

MPS Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
Braunfels 35619
Germany